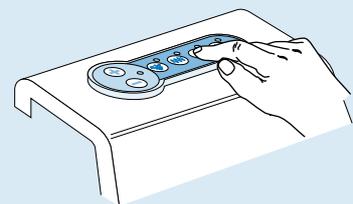
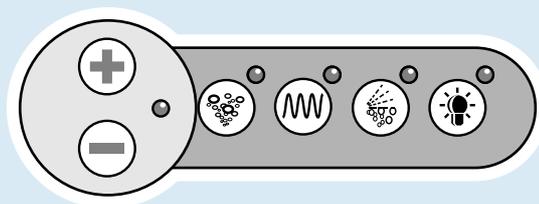


- D** Bedienung • Wartung
- GB** Use • Maintenance
- FR** Emploi • Entretien
- IT** Uso • Manutenzione
- RU** Эксплуатация • Сервис

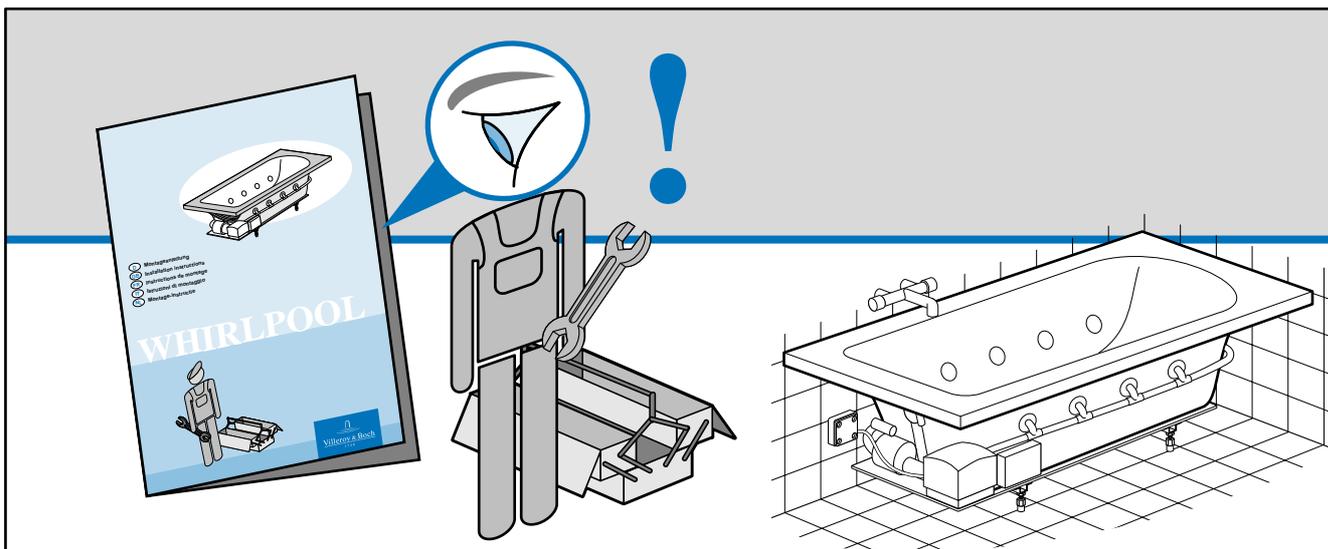


ULTIMATE FITNESS SYSTEMS

системы гидромассажа



Villeroy & Boch



RU

ВАЖНО:

- Лицам с ограниченными психическими и физическими возможностями (включая детей) запрещается пользоваться данным устройством без предоставления им предварительного соответствующего инструктажа по его эксплуатации лицом, ответственным за их безопасность.
- Соблюдайте необходимые меры предосторожности, не допуская детских игр с устройством.
- Маленьким детям пользоваться ванной с гидромассажной системой разрешается исключительно под строгим надзором взрослых.
- Лицам с ограниченными двигательными возможностями необходимо проявлять особую внимательность при входе и выходе из ванны.
- Система должна обслуживаться и устанавливаться только компетентными в данной области специалистами с применением всех национальных правил, касательно вопросов безопасности при подключении/ отсоединении электричества и водоснабжения.
- Установщик и первый владелец изделия обязаны передать руководство по эксплуатации следующему владельцу. В случае необходимости мы всегда готовы предоставить Вам актуальную документацию по данному изделию.
- Сливное отверстие ванн с гидромассажными системами оснащено специальным защитным клапаном (Safety Cover). Если произойдет закупорка отверстий данного клапана во время эксплуатации, вследствие попадания в них грязи или, например, случайно наступить/ сесть на клапан, циркуляция воды прекращается. В таком случае Вам необходимо отключить систему на 1 минуту и, при необходимости, промыть сливное отверстие. Затем можно вновь запустить систему в работу. Для удаления грязи, клапан из сливного отверстия следует вынуть и промыть его.

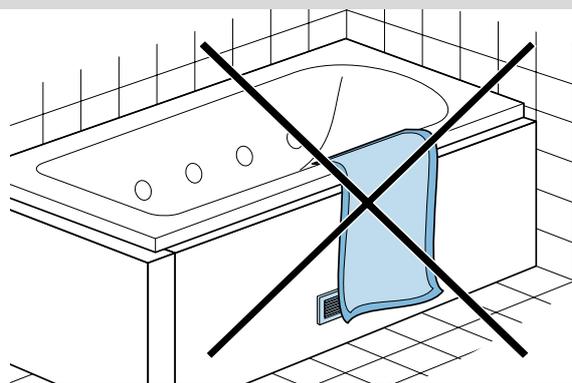
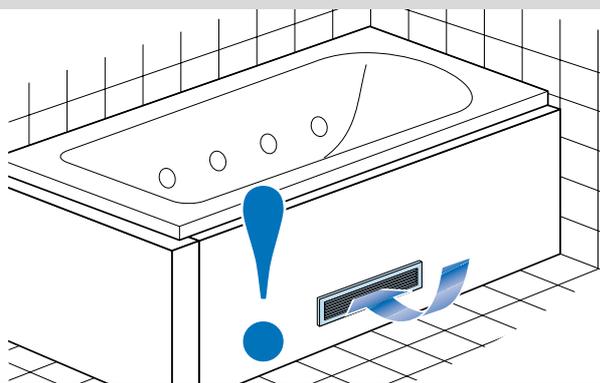
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

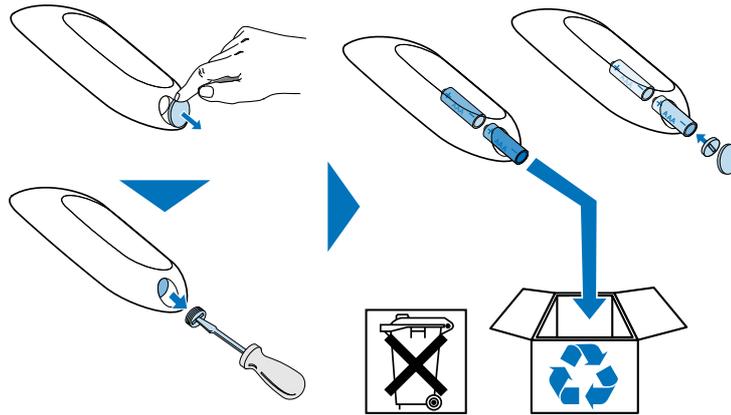


- Безопасное использование системы не гарантируется, если защитный клапан ослаблен, отсутствует или неисправен.
- Замена поврежденного или неисправного защитного клапана должна производиться квалифицированным специалистом.

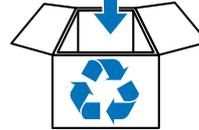


Некоторые функции не входят в стандартную комплектацию всех ванн. Электрические характеристики можно найти на табличке, расположенной на блоке управления.





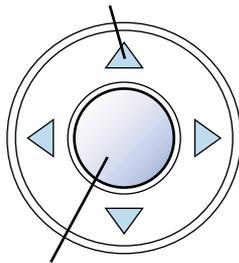
2x 1.5V



SMART CONTROL

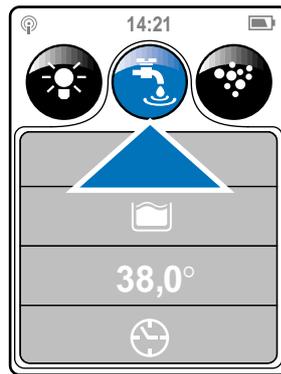


- D** Navigationstasten
- GB** Navigaton buttons
- FR** Boutons de navigation
- IT** Pulsanti di navigazione
- RU** Кнопки управления



ON ВКЛ. / OFF ВЫКЛ.

- Hauptfunktion**
- Main groups**
- Groupes principaux**
- Gruppi principali**
- Основные функции**

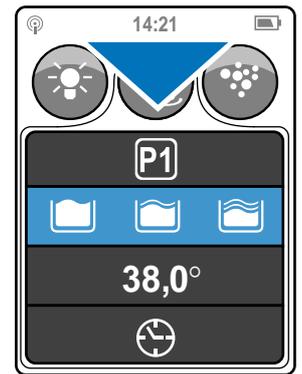


- D** Signal
- GB** Signal
- FR** Signal
- IT** Segnale
- RU** Сигнал



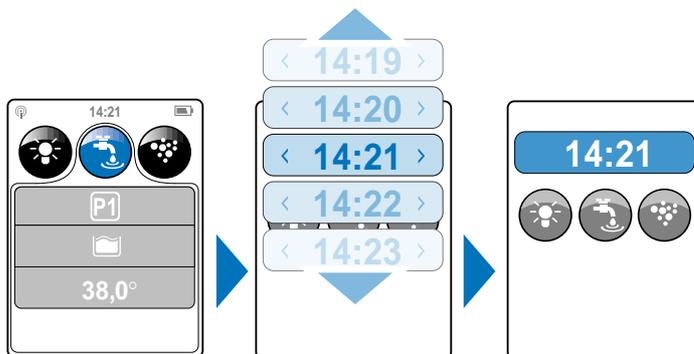
- Kein Signal**
- No signal**
- Pas de signal**
- Nessus segnale**
- Сигнала нет**

- Funktionen**
- Features**
- Caractéristiques**
- Caratteristiche**
- Функции**

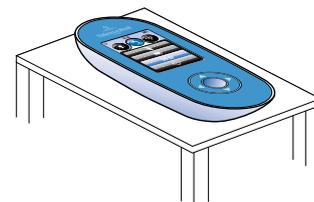
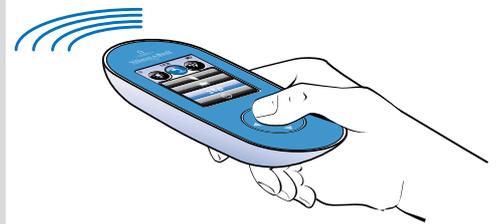


TIME SETTING

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

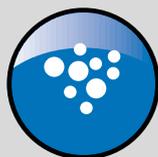


2 sec



>30 min

0



ULTIMATE FITNESS



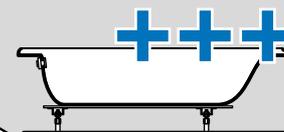
	D Bereitschaft GB Stand-by	FR En attente IT Standby	RU Режим ожидания
	D Massage aus GB Massage OFF	FR Massage arrêté IT Massaggio spento	RU Массаж отключен
	D Massage an GB Massage ON	FR Massage marche IT Massaggio acceso	RU Массаж включен
	D Bodendüsen GB Bottom jets	FR Jets de fond IT Getti di fondo	RU Донные форсунки
	D Seitendüsen GB Side jets	FR Elle jets IT Ella getti	RU Боковые форсунки
	D Boden- + Seitendüsen GB Bottom + side jets	FR Jets de fond + elle IT Getti di fondo + ella	RU Донные + боковые форсунки
	D Dauermassage GB Continuous massage	FR Massage continu IT Massaggio continuo	RU Непрерывный массаж
	D Geschwindigkeit GB Speed	FR Vitesse IT Velocità	RU Скорость
	D Pulsator Intervall GB Pulsator intermitt	FR Pulsateur intervalle IT Pulsatore ad intervalli	RU Пульсатор с интервалами
	D Pulsator Sektionen GB Pulsator sections	FR Pulsateur sections IT Pulsatore a sezioni	RU Пульсатор по секциям
	D Pulsator Wellen GB Pulsator waves	FR Pulsateur vagues IT Pulsatore ad onde	RU Режим волн
	D Intervallzeit GB Intervall time	FR Temps d'intervalle IT Intervallo	RU Попеременное вкл. / выключение
	D Wasser- mit Luftmassage GB Water+air massage	FR Hydromassage avec air IT Massaggio aria e acqua	RU Гидро+аэромассаж
	D Wassermassage GB Water massage	FR Hydromassage IT Massaggio ad acqua	RU Гидромассаж



SMART FILLING



OPTION / OPZIONE / ОПЦИИ



	D Smart Filling aus GB Smart Filling off	FR Smart Filling arrêt IT Smart Filling spento	RU Smart Filling выкл.
	D Smart Filling an GB Smart Filling on	FR Smart Filling marche IT Smart Filling acceso	RU Smart Filling вкл.
	D Manuelle Bedienung GB Manual control	FR Commande manuelle IT Funzionamento manuale	RU Ручное управление
	D Badeinlauf GB Bath water inlet	FR Entrée d'eau pour le bain IT Ingresso acqua	RU Водозабор
	D Handbrause GB Hand shower	FR Douchette IT Doccia manuale	RU Ручной душ
	D Temperatureinstellung GB Set temperature	FR Réglage température IT Impostazione temperatura	RU Настройка температуры
	D Durchflusseinstellung GB Set flow	FR Réglage Flow IT Impostazione flusso	RU Настройка потока
	D Verriegelung max. temp 38°C GB Lock max. temp 38°C	FR Verrouillage température max. 38°C IT Regolazione temp. max 38°C	RU Блокировка макс. температуры 38°C
	D Entriegeln max. temp 38°C GB Unlock max. temp 38°C	FR Déblocage température max. 38°C IT Sblocco temp. max 38°C	RU Разблокировка макс. темп. > 38°C
	D Persönliches Programm 1 GB Personal programme 1	FR Programme personnelle 1 IT Programma personalizzato 1	RU Индивидуальная программа 1
	D Persönliches Programm 2 GB Personal programme 2	FR Programme personnelle 2 IT Programma personalizzato 2	RU Индивидуальная программа 2
	D Persönliches Programm 3 GB Personal programme 3	FR Programme personnelle 3 IT Programma personalizzato 3	RU Индивидуальная программа 3
	D Wannenfüllung 1/2 GB Bath filled 1/2	FR Baignoire demi-rempli (1/2) IT Riempimento 1/2 vasca	RU 1/2 Наполнение ванны
	D Wannenfüllung 3/4 GB Bath filled 3/4	FR Baignoire rempli trois-quart (3/4) IT Riempimento 3/4 vasca	RU 3/4 Наполнение ванны
	D Wannenfüllung komplett GB Bath filled completely	FR Baignoire complètement rempli IT Riempimento vasca completa	RU Полное наполнение ванны
	D Timerfunktion GB Timer function	FR Fonction minuterie IT Funzione timer	RU Функция таймера
	D Startzeit GB Start time	FR L'heure de début IT Tempo di partenza	RU Время запуска



MAGIC LIGHT

OPTION / OPZIONE / ОПЦИИ



	<p>(D) Beleuchtung aus (GB) Lighting off</p>	<p>(FR) Éclairage arrêt (IT) Illuminazione spenta</p>	<p>(RU) Подсветка отключена</p>
	<p>(D) Beleuchtung an (GB) Lighting on</p>	<p>(FR) Éclairage marche (IT) Illuminazione accesa</p>	<p>(RU) Подсветка включена</p>
	<p>(D) Weiss (GB) White</p>	<p>(FR) Blanc (IT) Bianco</p>	<p>(RU) Белая</p>
	<p>(D) Chromotherapie (GB) Chromotherapy</p>	<p>(FR) Chromothérapie (IT) Cromoterapia</p>	<p>(RU) Хромотерапия</p>
	<p>(D) Farbwechselfrequenz (GB) Colour change frequency</p>	<p>(FR) Fréquence changement couleurs (IT) Frequenza cambio colore</p>	<p>(RU) Частота переменной подсветки</p>
	<p>(D) Manuelle Bedienung (GB) Manual control</p>	<p>(FR) Commande manuelle (IT) Funzionamento manuale</p>	<p>(RU) Ручное управление</p>
	<p>(D) Gelb (GB) Yellow</p>	<p>(FR) Jaune (IT) Giallo</p>	<p>(RU) Жёлтая</p>
	<p>(D) Orange (GB) Orange</p>	<p>(FR) Orange (IT) Arancione</p>	<p>(RU) Оранжевая</p>
	<p>(D) Rot (GB) Red</p>	<p>(FR) Rouge (IT) Rosso</p>	<p>(RU) Красная</p>
	<p>(D) Violet (GB) Violet</p>	<p>(FR) Violet (IT) Viola</p>	<p>(RU) Фиолетовая</p>
	<p>(D) Blau (GB) Blue</p>	<p>(FR) Bleu (IT) Blu</p>	<p>(RU) Голубая</p>
	<p>(D) Grün (GB) Green</p>	<p>(FR) Vert (IT) Verde</p>	<p>(RU) Зелёная</p>



ЦИКЛ ОЧИСТКИ



11:28

<p>(D) Wartezeit Reinigungszyklus (GB) Waiting period cleaning cycle</p>	<p>(FR) Temps d'attente cycle de nettoyage (IT) Tempo di attesa ciclo di pulizia</p>	<p>(RU) Период ожидания цикла очистки</p>
--	--	--

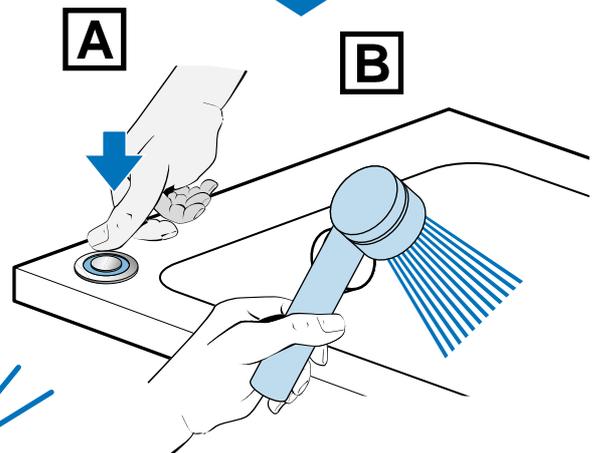
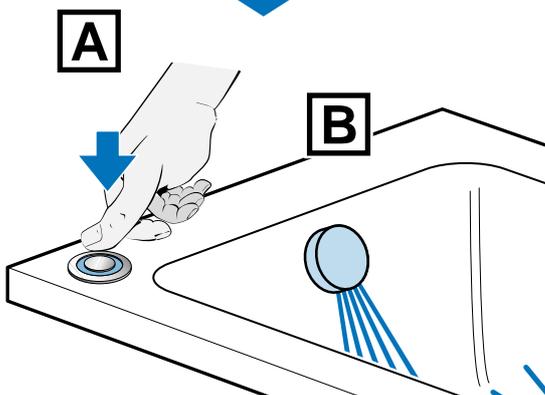
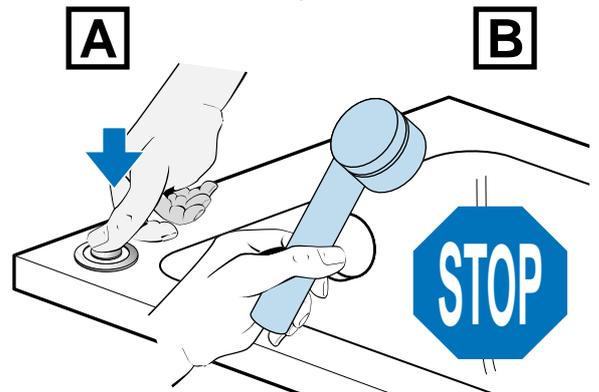
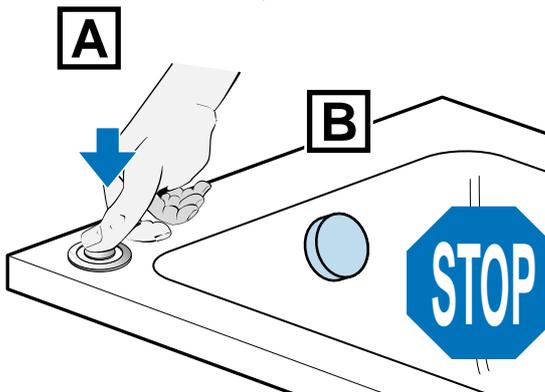
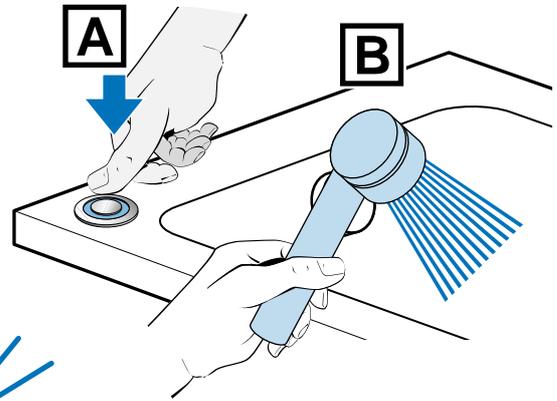
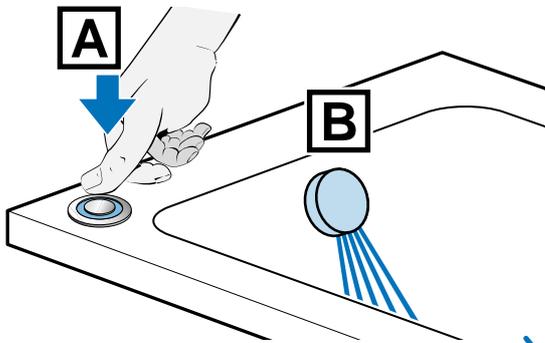
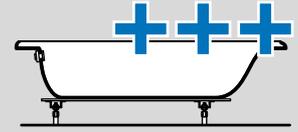
05:28

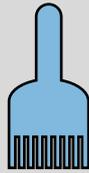
<p>(D) Reinigungszyklus (GB) Cleaning cycle</p>	<p>(FR) Cycle de nettoyage (IT) Ciclo di pulizia</p>	<p>(RU) Цикл очистки</p>
---	--	---------------------------------



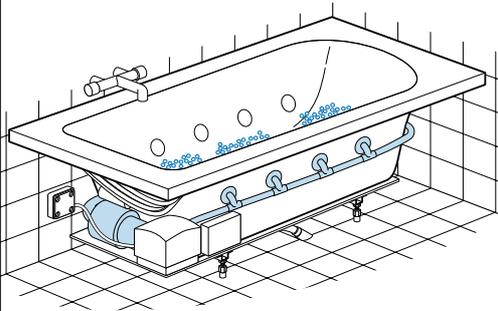
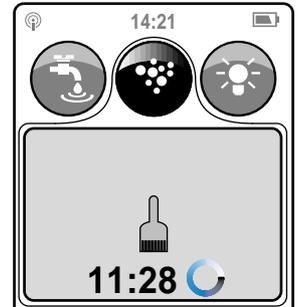
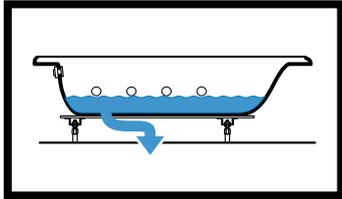
SMART FILLING

OPTION / OPZIONE / ОПЦИИ

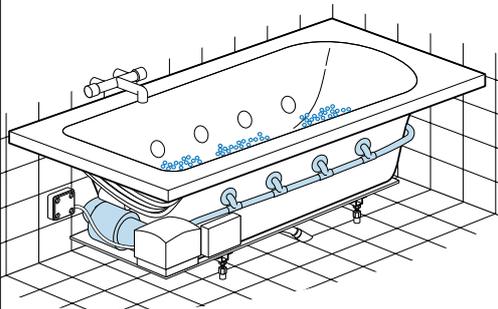
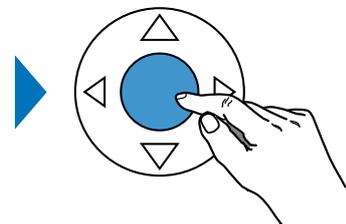
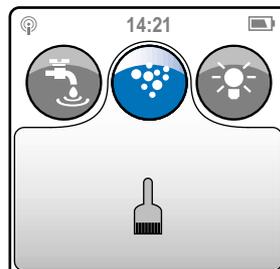
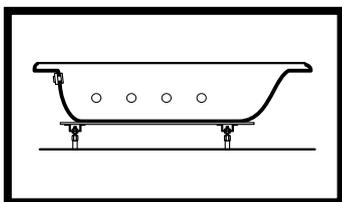




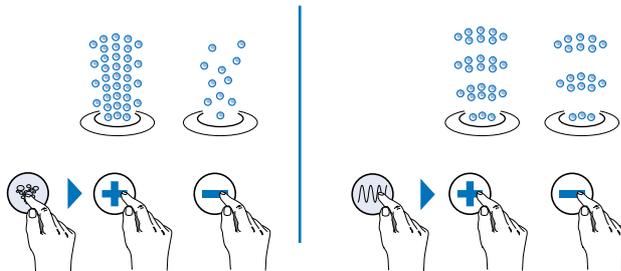
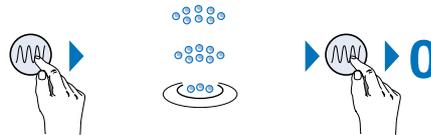
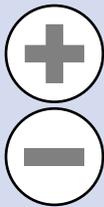
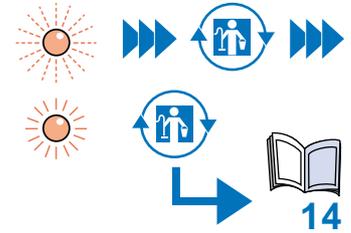
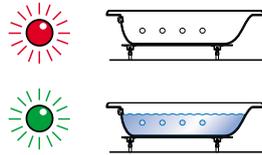
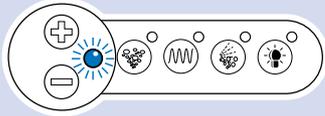
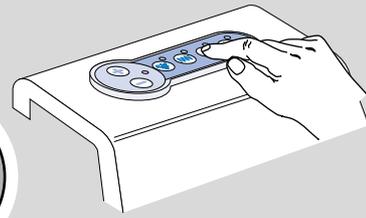
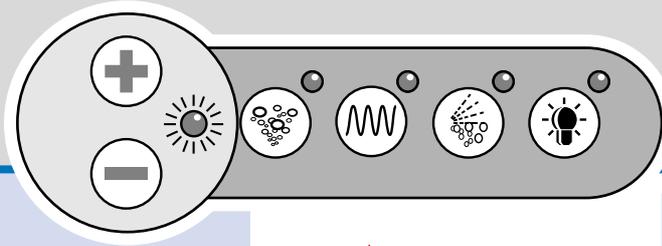
AUTO АВТОМАТИЧЕСКИ



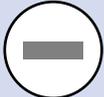
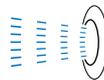
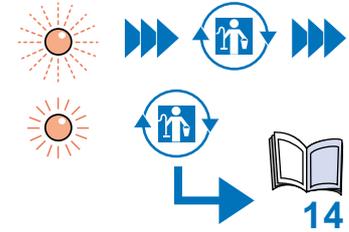
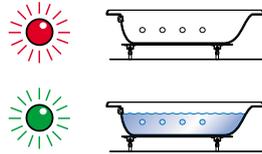
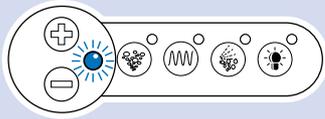
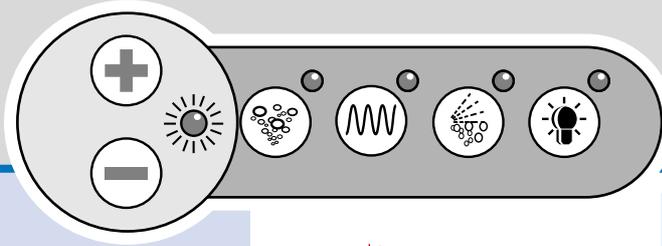
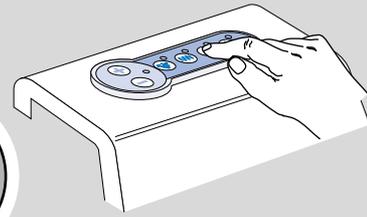
(D) MANUEL
 (GB) MANUALLY
 (FR) MANUELLEMENT
 (IT) MANUALMENTE
 (RU) МАНУАЛЬНО



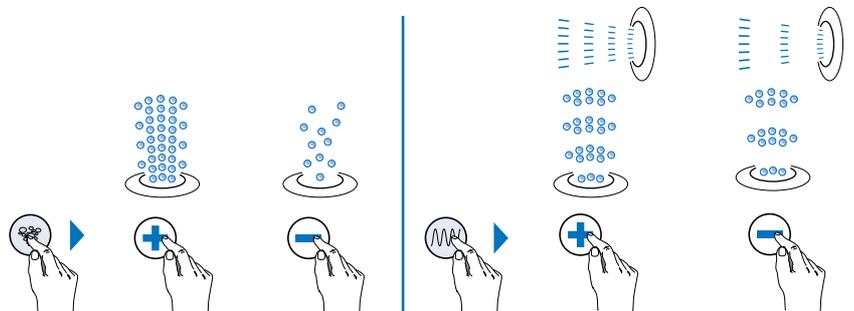
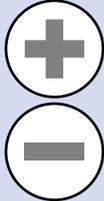
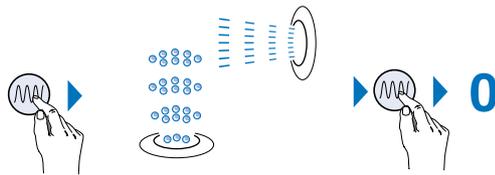
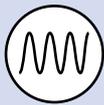
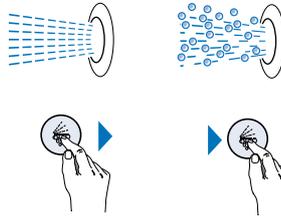
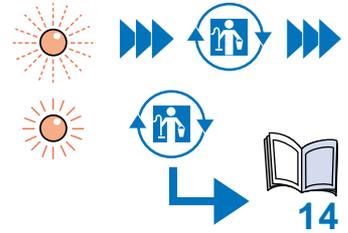
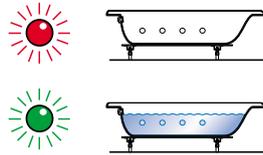
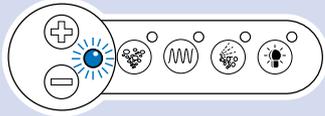
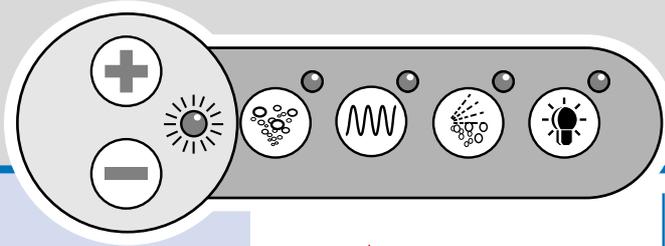
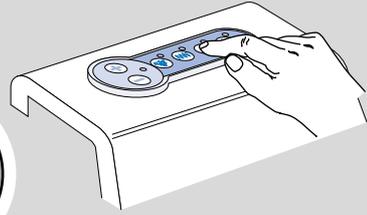
ULTIMATE FITNESS AIRPOOL



ULTIMATE FITNESS WHIRLPOOL

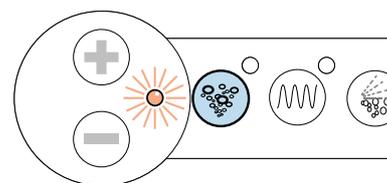
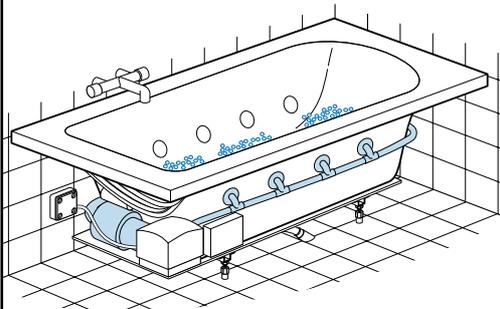
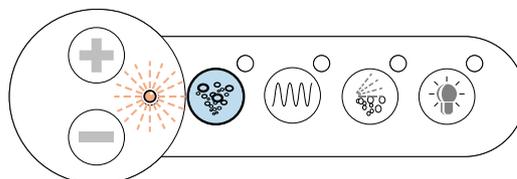
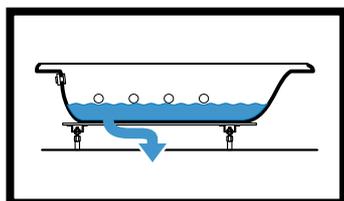
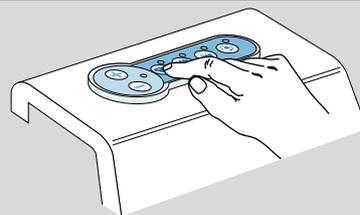


ULTIMATE FITNESS COMBIPOOL

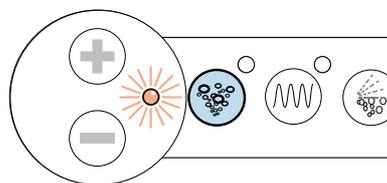
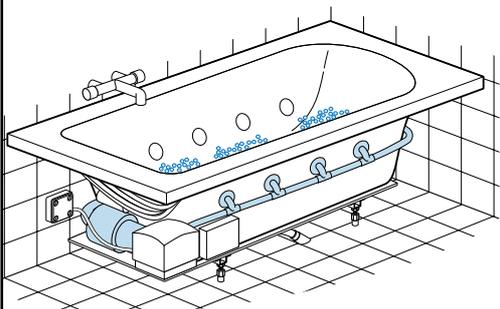
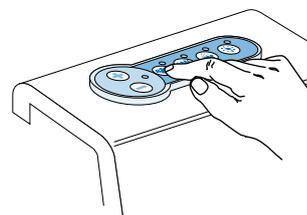
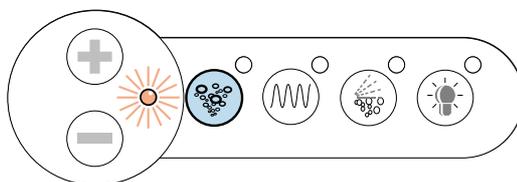
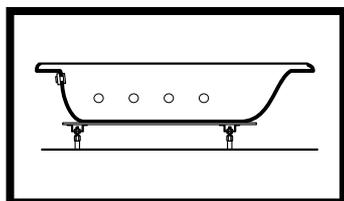




AUTO АВТОМАТИЧЕСКИ

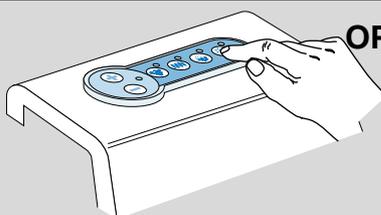


- D** MANUEL
- GB** MANUALLY
- FR** MANUELLEMENT
- IT** MANUALMENTE
- RU** МАНУАЛЬНО

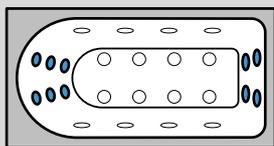
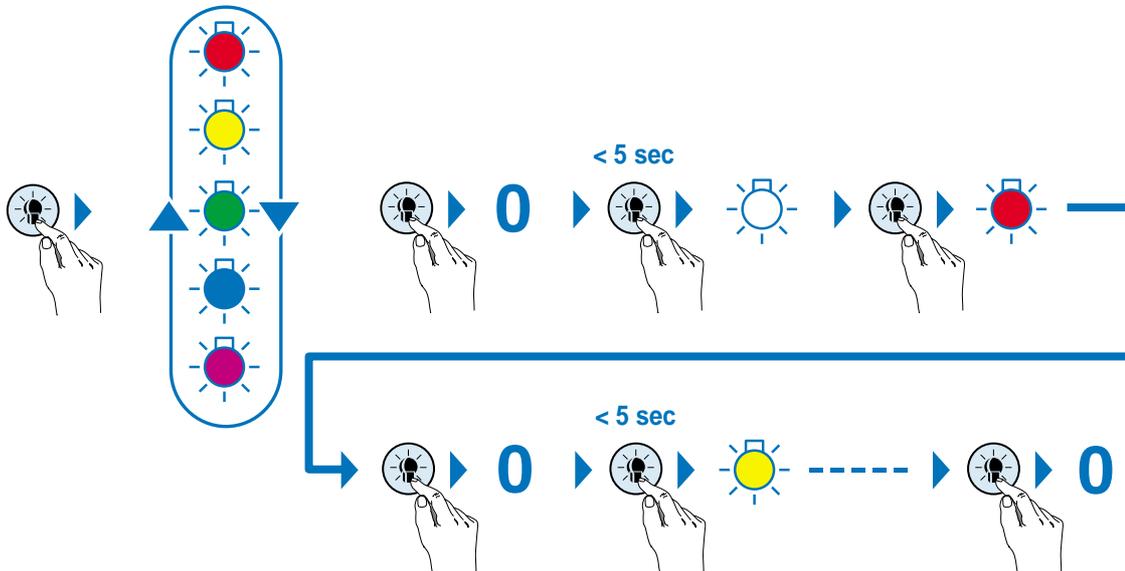
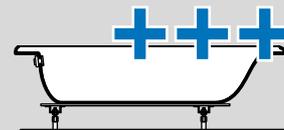




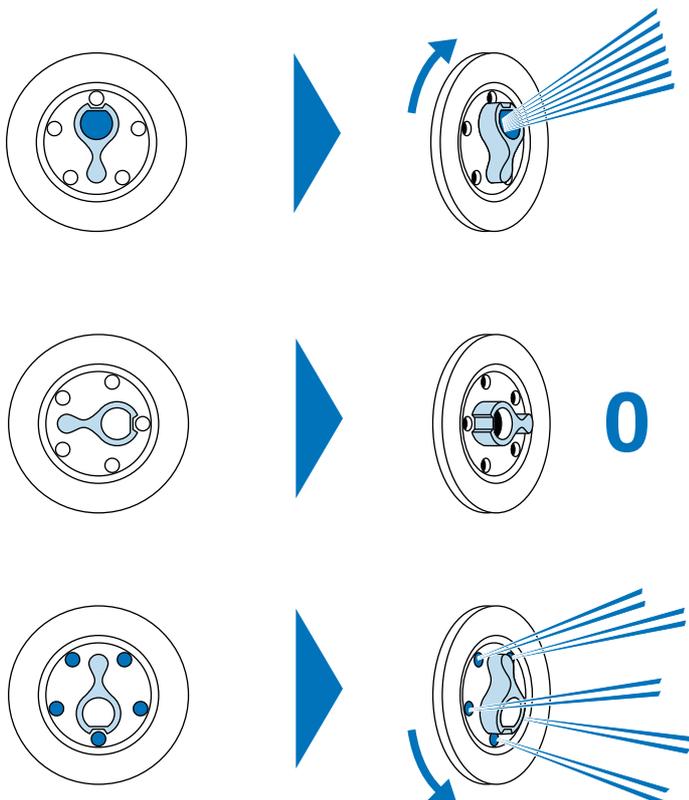
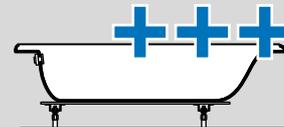
MAGIC
LIGHT

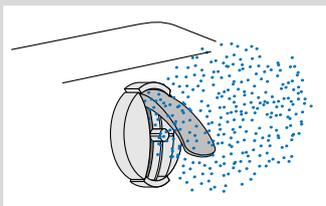


OPTION / OPZIONE / ОПЦИИ



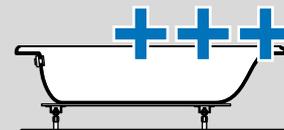
OPTION / OPZIONE / ОПЦИИ



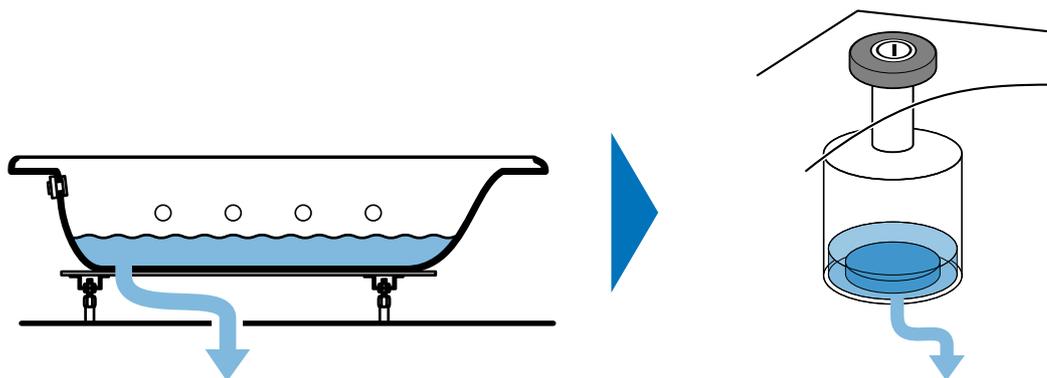
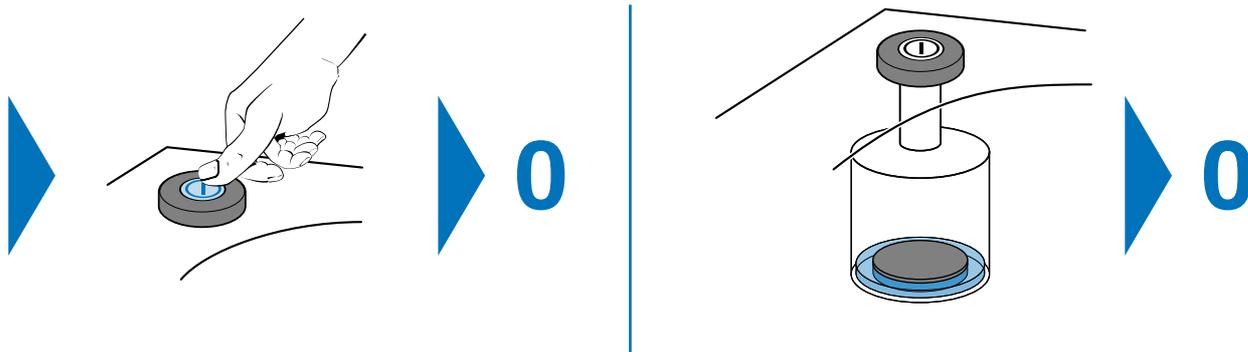
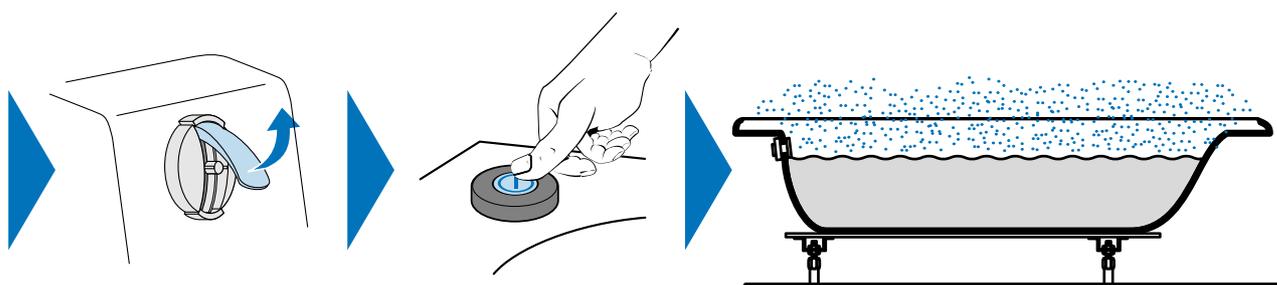
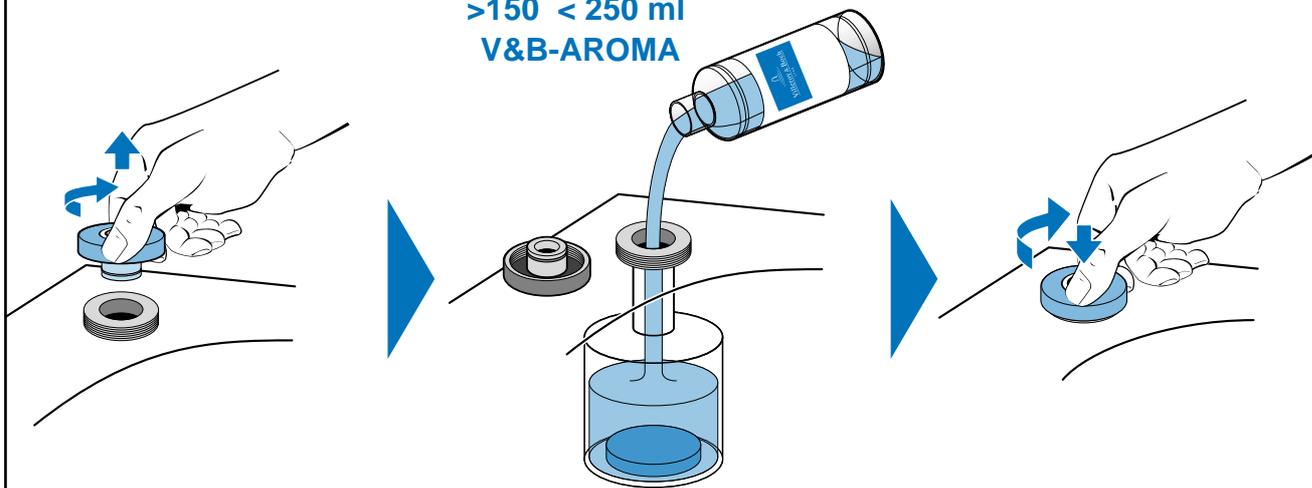


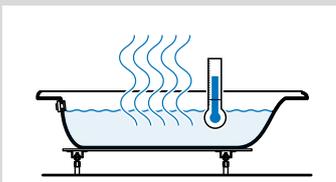
AROMA
АРОМАТЕРАПИЯ

OPTION / OPZIONE / ОПЦИИ



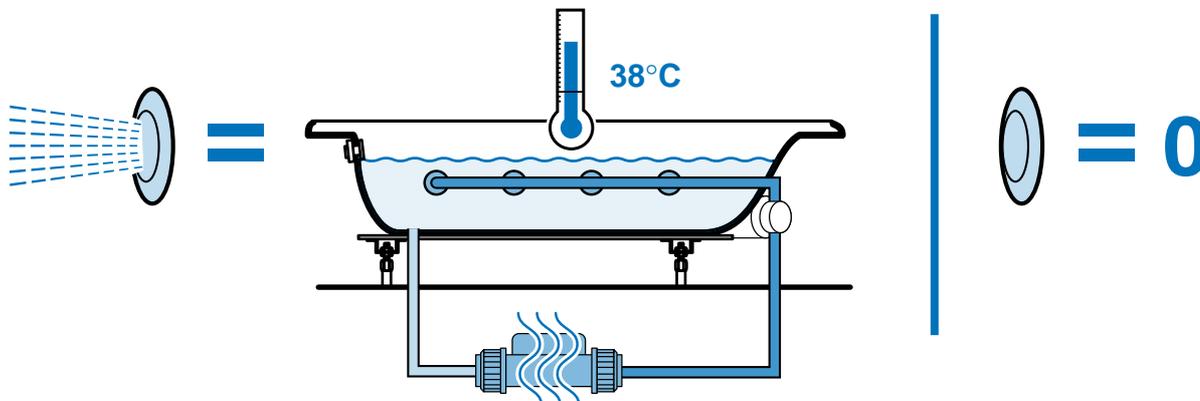
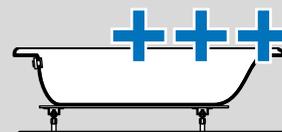
>150 < 250 ml
V&B-AROMA





COMFORT HEAT Система нагрева для гидромассажных систем

OPTION / OPZIONE / ОПЦИЯ



D

Heizung (Option)

Durch den Einsatz von Heizungen in Whirlpoolsystemen soll in erster Linie der Temperaturverlust der Wanne ausgeglichen werden. In der Regel ist nicht beabsichtigt, das Badewasser aufzuheizen.

Die Heizung schaltet sich zusammen mit jeder Ein- bzw. Ausschaltung der Wassermassage automatisch ein und aus.

Die Temperatur des Badewassers wird dabei von einem Thermostaten konstant auf ca. 38 °C gehalten.

Verwenden Sie kein Salz, verwenden Sie auch kein Chlor über längere Zeit und vermeiden Sie stark verschmutztes Wasser, da sonst Probleme mit der Heizung auftreten können.

GB

Heating system (option)

Heating systems are primarily used in whirlpool systems in order to compensate for temperature loss by the bath. The idea is not to heat the bath water as such.

The heater will switch on automatically when the water massage is on and switch off automatically when the water massage is off. The heater is supplied with a thermostat that regulates the temperature of the bath water at approx. 38°C.

Do not use salt, do not use chlorine over long periods and do not use very dirty water in the bath, to avoid problems with the heating system.

FR

Système de chauffage (option)

Les systèmes de chauffage sont avant tout utilisés dans les systèmes balnéo afin de compenser les déperditions de température de la baignoire. Ils ne sont pas normalement prévus pour chauffer l'eau de la baignoire. Le chauffage se met en marche automatiquement lorsque la fonction massage est enclenchée et s'arrête automatiquement lorsque la fonction massage est terminée. Le chauffage est équipé d'un thermostat régulateur qui maintient la température à environ 38°C. Ne pas utiliser de sel ni de chlore sur une longue période ; ne pas remplir la baignoire avec de l'eau très sale afin d'éviter tout dysfonctionnement du système de chauffage.

IT

Riscaldamento (optional)

Nei sistemi Whirlpool gli impianti di riscaldamento sono utilizzati principalmente per compensare la perdita di temperatura della vasca. L'idea quindi non consiste nel solo riscaldamento dell'acqua della vasca.

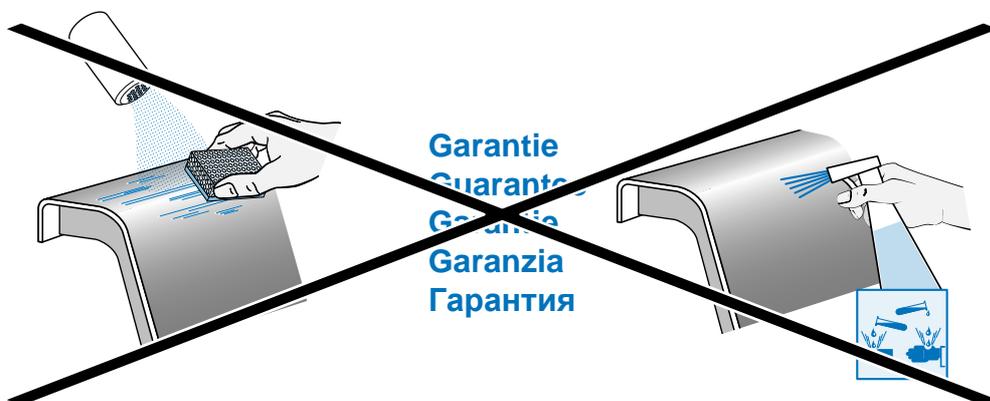
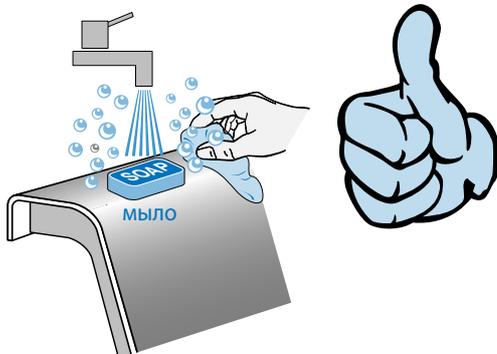
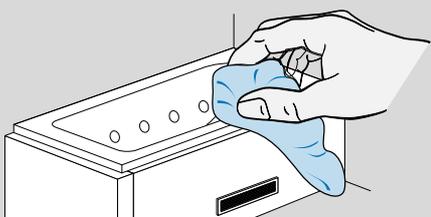
Il riscaldatore si accenderà automaticamente quando l'idromassaggio è acceso e si spegnerà automaticamente quando l'idromassaggio è terminato. Il riscaldatore è dotato di un termostato che regola la temperatura dell'acqua della vasca a circa 38°C.

Per evitare problemi con l'impianto di riscaldamento, non utilizzare sale, non utilizzare cloro per tempi prolungati e neppure acqua molto sporca all'interno della vasca.

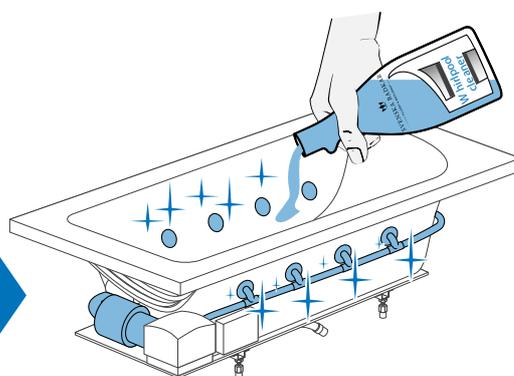
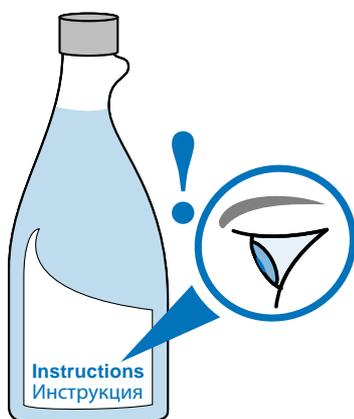
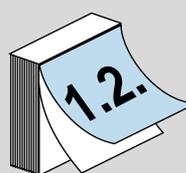
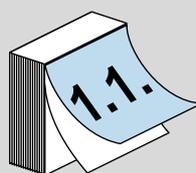
RU

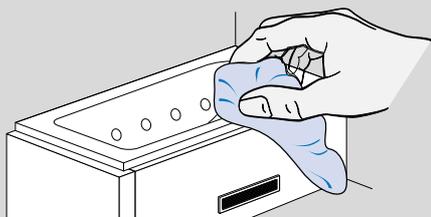
Система нагрева для гидромассажных систем (опция)

Система нагрева в основном используются в гидромассажных системах с целью компенсации потери температуры во время принятия ванны. Система нагрева включается автоматически при функционировании гидромассажа и автоматически выключается, когда гидромассаж отключен. Нагреватель снабжен термостатом, который поддерживает температуру в ванне примерно 38 °С. Во избежание возникновения проблем в работе системы нагрева не рекомендуется использовать соль, не пользуйтесь хлоросодержащими средствами в течение длительного времени и избегайте использования загрязненной воды.

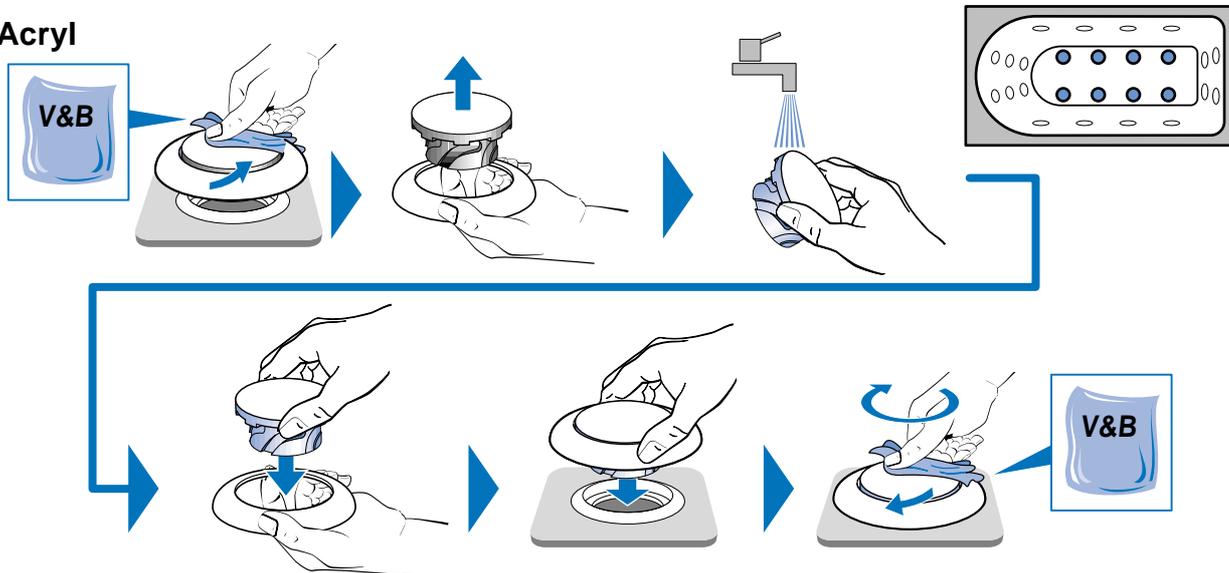


- D** Einmal im Monat
- GB** Once a month
- FR** Une fois par mois
- IT** Una volta al mese
- RU** Один раз в месяц

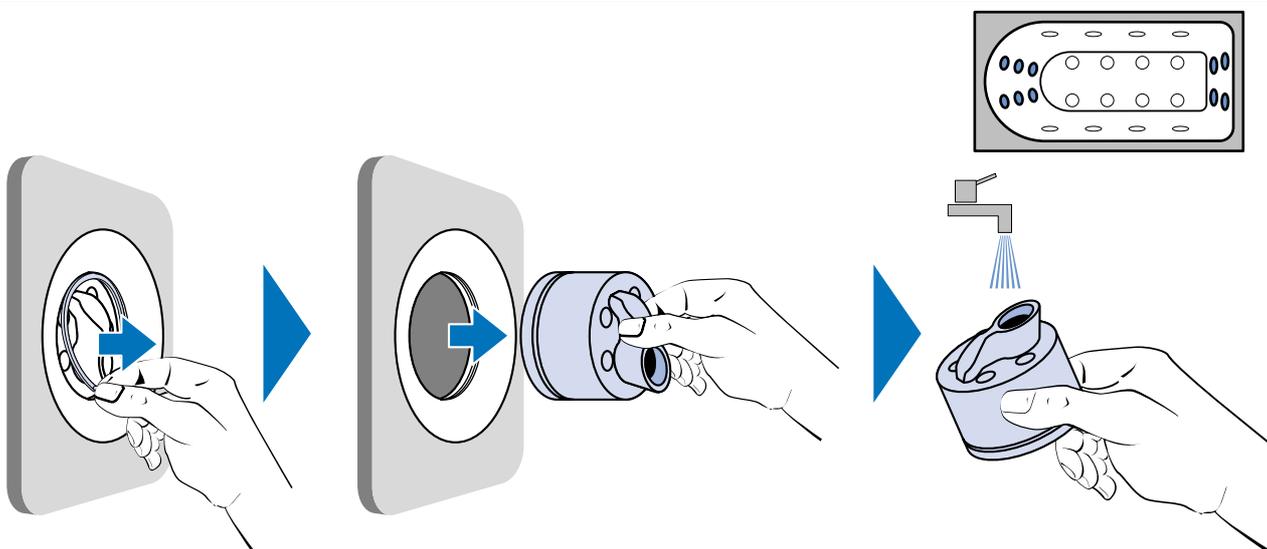
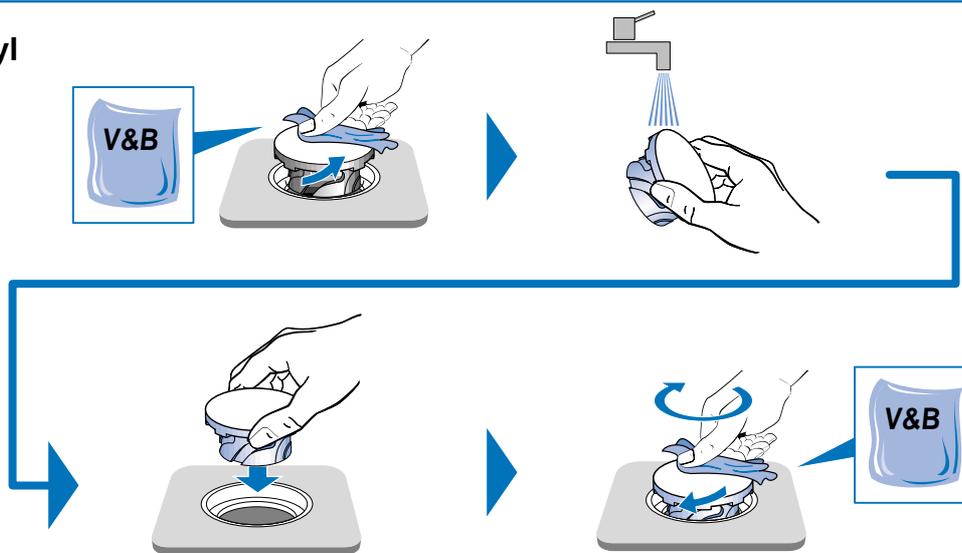


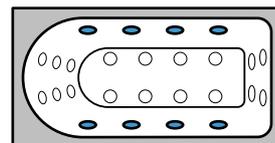
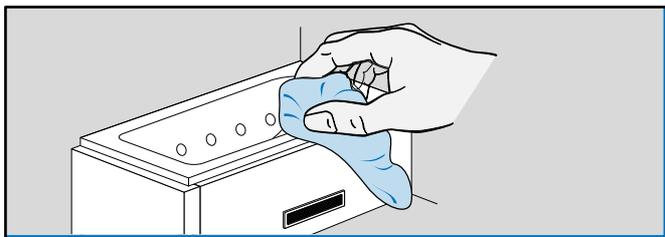


Acryl



Quaryl





RU

Технология очистки скрытых форсунок Invisible Jets в случае закупорки

Иногда при запуске системы скрытые форсунки не срабатывают. Это может быть вызвано загрязнением форсунок отложениями извести. Обычно данная проблема легко решается путём прокрутки форсунки несколько раз.

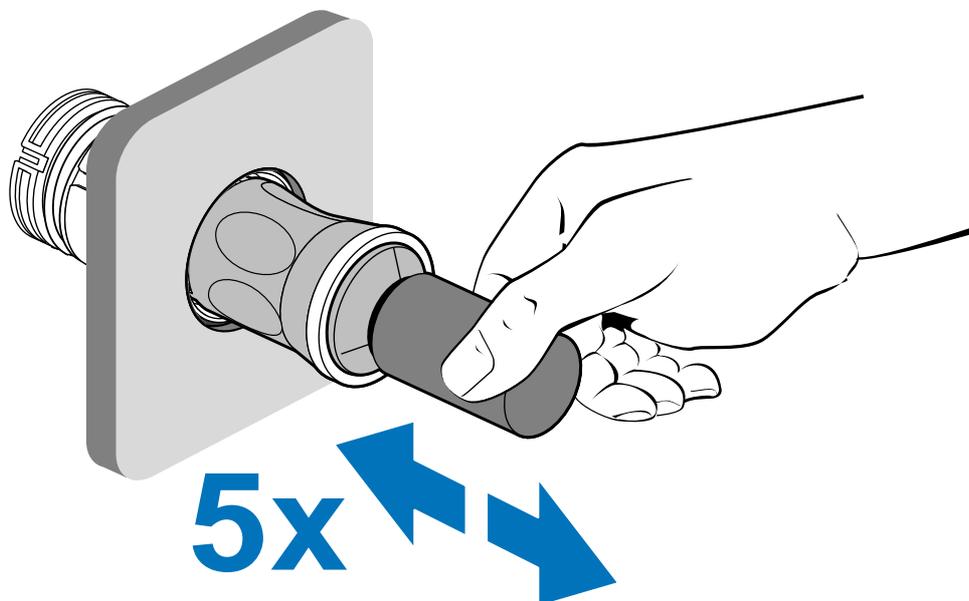
Для этого существует 2 способа:

При наполненной ванне:

нажимать на форсунки в процессе работы системы.
Повторить несколько раз, нажав против потока воды.

Ванна пуста:

используйте вакуумные насадки,
входящие в поставку Вашей системы.



Если данные действия не дадут результата,
форсунки необходимо прочистить.

Для этого произведите следующие действия,
описанные на стр. 34 - 36.

RU

Технология очистки скрытых форсунок Invisible Jets в случае закупорки

Перед началом действий необходимо отключить систему от сети и слить воду.

Расположите вакуумные насадки поверх скрытых форсунок

Убедитесь, что обе поверхности (форсунки и насадки) сухие!

Частично вытянуть скрытую форсунку Invisible Jet и повернуть её по часовой стрелке, насколько это возможно.

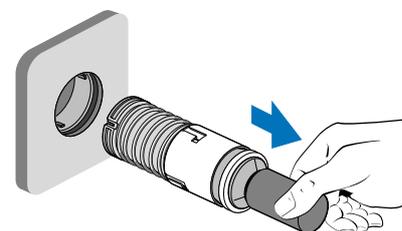
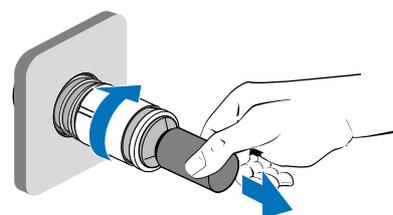
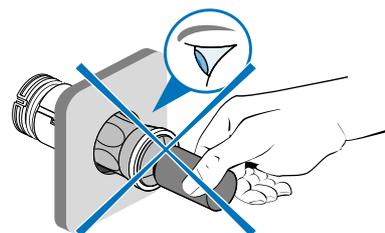
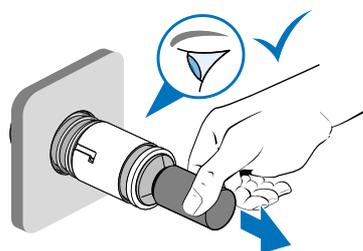
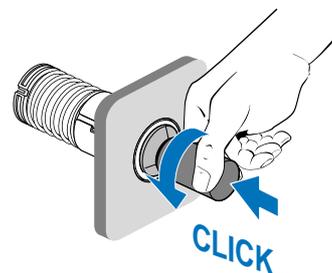
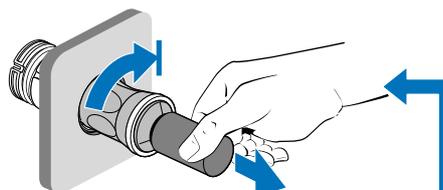
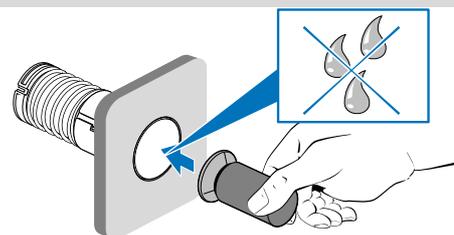
Вставить скрытую форсунку Invisible Jet назад, и, нажимая, поворачивать против часовой стрелки, пока не услышите характерный щелчок «клик». Теперь байонетный замок разблокирован, и вы можете вытащить скрытую форсунку Invisible Jet.

Байонетный замок – это белое кольцо. Если при попытке вытащить форсунку вы видите темно-серую часть форсунки, значит, байонетный замок не разблокирован полностью.

В таком случае повторите ещё раз 2 предыдущие процедуры.

Для полного извлечения форсунки следует, вытягивая, одновременно поворачивать её по часовой или против часовой стрелки до тех пор, пока форсунка не выйдет из своего гнезда.

При необходимости повторите данные действия со всеми форсунками ванны.



RU

Разборка и очистка скрытых форсунок Invisible Jets

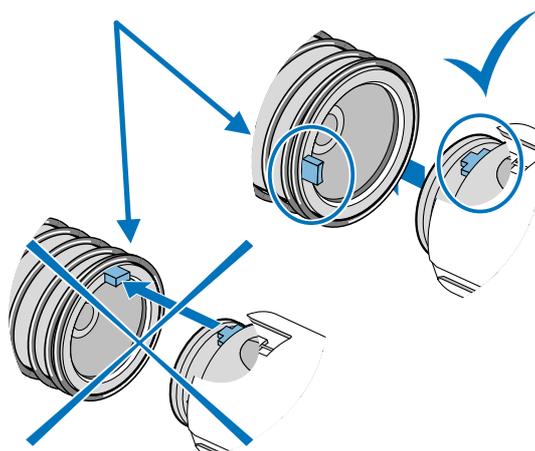
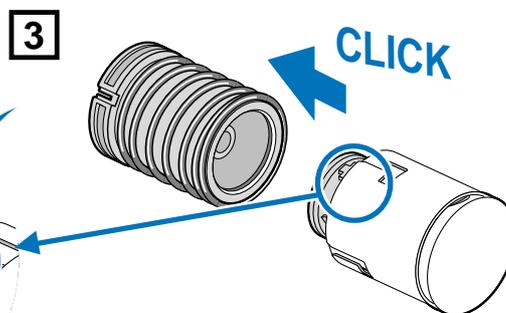
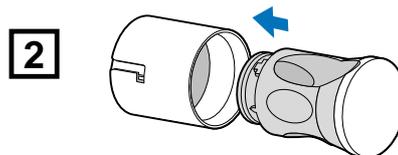
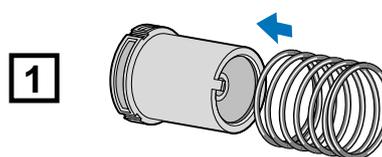
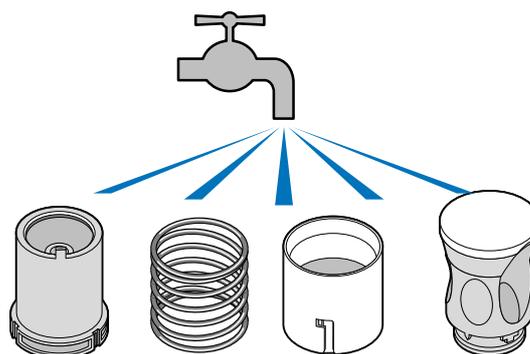
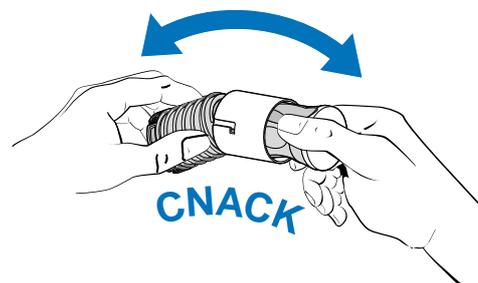
Для упрощения ухода форсунка разбирается на 4 составляющих.

Аккуратно разделить форсунку на 2 половины.

Промыть детали или залить дезинфицирующим раствором. Одновременно заполнить ванну и запустить систему примерно минут на 30 для промывки труб. После очистки детали форсунки собрать.

При сборке каждой форсунки следите, чтобы все компоненты находились в правильном положении и направлении, как показано на рисунке.

При соединении обеих половинок форсунки следите, чтобы оба штифта не совпали друг с другом.

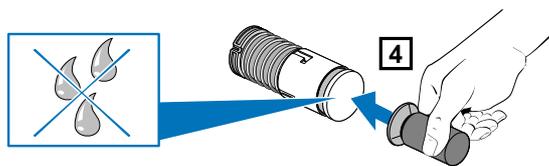


RU

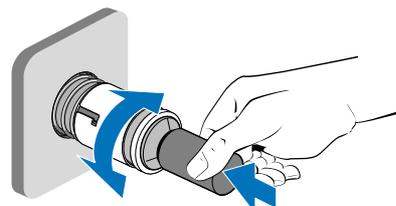
Установка скрытой форсунки Invisible Jets в своё гнездо

Расположите вакуумные насадки поверх скрытых форсунок Invisible Jet.

Убедитесь, что обе поверхности (форсунки и насадки) сухие!



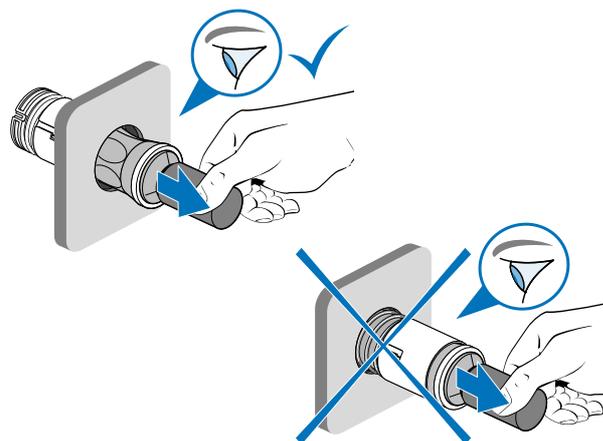
Вставить форсунку в своё гнездо, одновременно поворачивая её по часовой или против часовой стрелки.



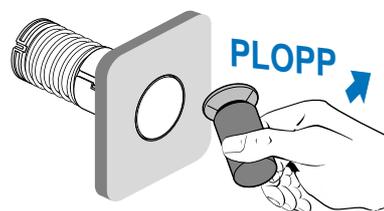
После полного установления форсунки продолжать надавливать на вакуумную насадку, поворачивая по часовой стрелке до тех пор, пока не услышите характерный щелчок "клик".



Убедитесь, что форсунка установлена правильно, осторожно потянув за вакуумную насадку. Серую насадку форсунки должно быть видно. Если же вы видите только белое кольцо, повторите предыдущие действия.



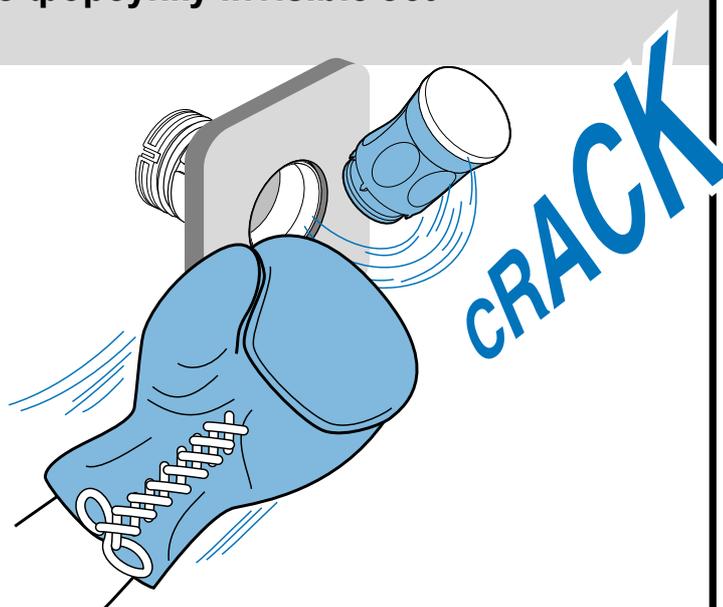
Для удаления вакуумной насадки следует наклонить её на одну сторону.



RU

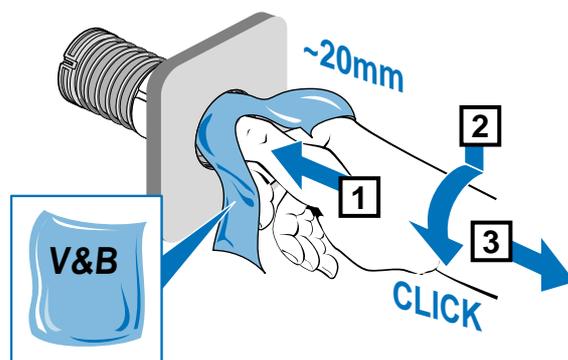
Как вернуть на место сдвинутую форсунку Invisible Jet

Если вы случайно сдвинули с места одну из скрытых форсунок коленом или локтем, она может быть легко установлена назад.

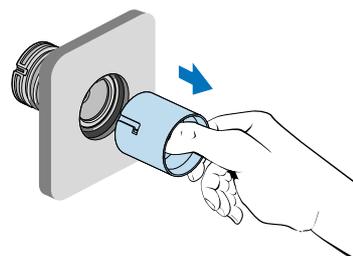


Форсунки удерживаются на месте с помощью белого кольца, так называемого байонетного замка.

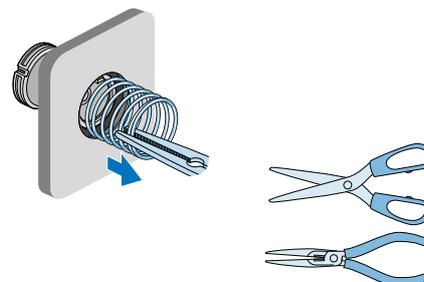
Самый простой способ разблокировать замок состоит в том, чтобы вставить синюю ткань (поставляется с системой) примерно на 20 миллиметров в отверстие. Затем следует сильно нажать и прокрутить против часовой стрелки, пока вы не услышите щелчок.



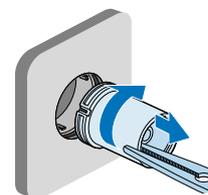
Байонетный замок разблокирован, и вы можете удалить белое кольцо.



Теперь с помощью плоскогубцев или ножниц удалите пружину.



Остальные компоненты также могут быть удалены с помощью плоскогубцев или ножниц.



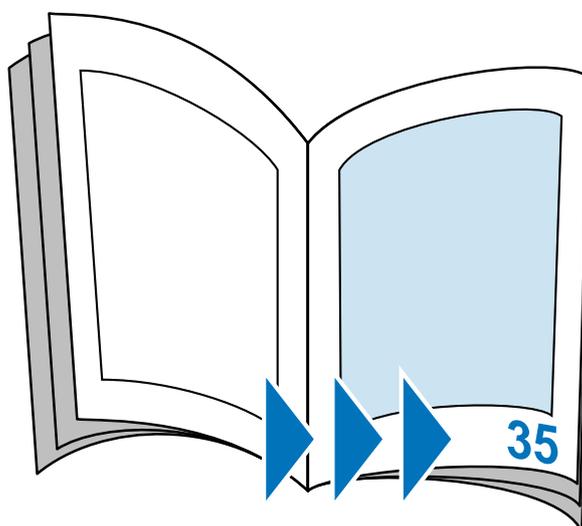
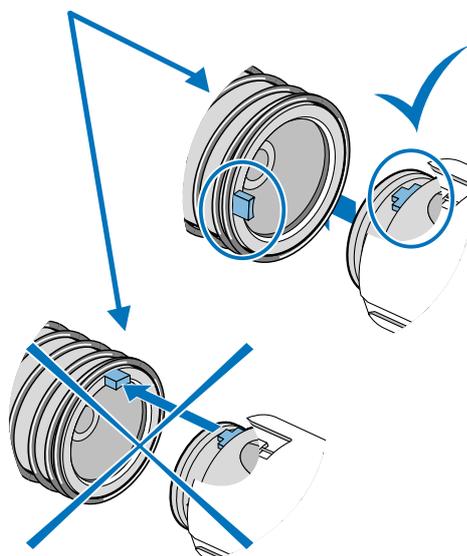
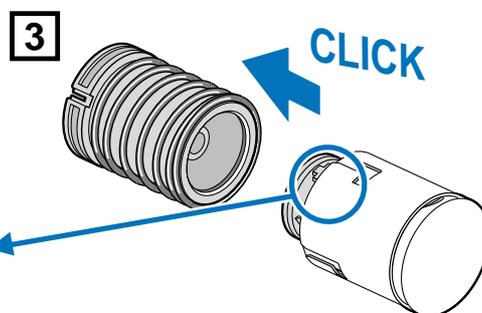
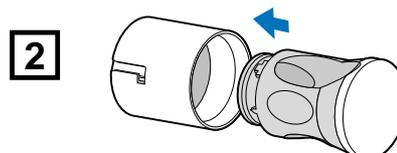
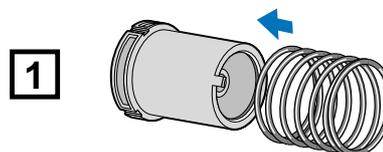
Вытянуть деталь полностью из гнезда, одновременно прокручивая её по часовой и против часовой стрелки.

RU

Повторная сборка форсунок Invisible Jets

При повторной сборке форсунок убедитесь, что все компоненты установлены на исходных позициях и в правильном направлении, как указано на рисунке ниже.

При соединении обеих половинок форсунки следите, чтобы оба штифта **не** совпали друг с другом.



IT GARANZIA

All'acquisto di questo prodotto di qualità, il fabbricante offre una garanzia di 10 anni sulla vasca da bagno. La garanzia copre i difetti di produzione, le variazioni di colore e/o la formazione di crepe dovute ad invecchiamento del materiale, e/o a deformazione per contatto con l'acqua calda.

Su tutti i componenti del sistema Aqua & Air viene data una garanzia di 3 anni, sottoposta al rispetto delle seguenti condizioni:

- a vasca da bagno con idromassaggio Aqua & Air deve essere posiziona-ta secondo le istruzioni di installazione ed uso in dotazione.
- componenti tecnici devono essere accessibili.
- Posizionamento, allacciamento ed eventuali riparazioni devono essere effettuate da installatori autorizzati.

Non sono coperti da garanzia i componenti soggetti a normale usura, come le spazzole al carbonio dei motori. Inoltre non è coperto da garanzia il tele-comando se il danno è stato causato dalla caduta dello stesso.

In caso di uso professionale, e non domestico, delle vasche da bagno ed il sistema Aqua & Air) è installato e mantenuto nel rispetto delle istruzioni di installazione ed uso. Il prodotto non deve avere subito alcuna modifica (es. forature) che non sia riportata nelle istruzioni di installazione in dotazione allo stesso.

La garanzia è unicamente valida se il prodotto (ossia la vasca da bagno ed il sistema Aqua & Air) è installato e mantenuto nel rispetto delle istruzioni di installazione ed uso. Il prodotto non deve avere subito alcuna modifica (es. forature) che non sia riportata nelle istruzioni di installazione in dotazione allo stesso.

La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti. Per avvalervi della garanzia potete rivolgervi al vostro rivenditore. La garanzia non copre i danni derivati, né i costi di rimozione o ricostruzione della rifinitura esterna.

Il fabbricante non è responsabile per i danni causati da errata installazione.

Villeroy & Boch raccomanda l'utilizzo di cristalli da bagno Kneipp nelle vasche con sistema idromassaggio Villeroy & Boch. Prima di attivare il sistema idromassaggio, assicurarsi che i cristalli da bagno si siano completamente sciolti. È possibile la formazione di schiuma a seconda del tipo di cristallo utilizzato e del dosaggio.

RU ГАРАНТИЯ

При продаже данного высококачественного изделия компания-производитель предоставляет заводскую гарантию на саму ванну сроком на 10 лет. Гарантия распространяется на производственный брак, изменение цветовой гаммы и на образование трещин в результате старения материала и/или деформаций, вызванных горячей водой

3 года гарантии предоставляется на все компоненты данной высококлассной гидромассажной системы при выполнении следующих условий:

- Изделие установлено в соответствии со всеми правилами;
- Должен быть обеспечен доступ к тех.отсеку системы;
- Установка, подключение и обслуживание производится специалистом авторизованного сервисного центра.

На компоненты, подверженные разрушению в нормальных условиях использования, гарантия не распространяется.

Это относится к углеродным щеткам мотора и галогенным лампам для подводного освещения (при их наличии).

На дистанционное управление также не распространяется гарантия, если оно испорчено в результате падения или удара. В случае профессионального использования ванн с системой гидромассажа, производитель предоставляет гарантию на один год на детали гидромассажной системы.

Гарантия действительна (на ванны с системой гидромассажа) при условии соблюдения правил установки и ухода за ней, данными компанией-производителем в инструкциях по установке и эксплуатации. Изделие нельзя подвергать каким-либо изменениям (например, сверлить отверстия), не предусмотренным инструкцией по установке.

Гарантия распространяется на ремонт или замену деталей, предусмотренных комплектацией изделия. Чтобы заявить о праве гарантийного ремонта, свяжитесь с продавцом изделия. Непрямые порчи и/или стоимость установки и/или демонтажа не покрываются гарантией. Компания-производитель не несет ответственности за последствия в результате нарушения правил установки.

Рекомендуется использовать кристаллическую соль для ванн Кнеипр® в системах гидромассажа Villeroy & Boch. Перед включением системы, кристаллы соли необходимо полностью растворить. В зависимости от типа и дозировки может образовываться пена.

CE

Villeroy & Boch AG
PO BOX 1120, D6688
11

EN 12764: 2004 + A1

Für Deutschland, Österreich und die Schweiz:

Villeroy & Boch AG
Unternehmensbereich Bad und Wellness
Postfach 11 22 • 66688 Mettlach
DEUTSCHLAND
Tel. + 49 (0) 68 64 81 15 00
Fax: + 49 (0) 68 64 81 14 84
E-mail: information@villeroy-boch.com

For United Kingdom:

Villeroy & Boch
Bathroom, Wellness and Tiles Division
267 MERTON ROAD • London SW18 5JS
United Kingdom
Tel.: +44 208 871 4028
Fax: +44 208 870 3720
E-mail: wellness-uk@villeroy-boch.com

Pour la France:

Villeroy & Boch SAS
82, Rue d'Hauteville • 75010 Paris
Tél: +33 (0) 825 009 100
E-mail: hotline-France@villeroy-boch.com

Per l'Italia:

Villeroy & Boch
Divisione Bagno e Wellness
Via Fatebenefratelli, 20
20121 Milano • Italia
Tel.: +39 02 63 47 10 12
Fax: +39 02 6 55 51 20
E-mail: wellness-it@villeroy-boch.com

Для России и стран СНГ:

Villeroy & Boch
ул. 2-ая Хуторская д. 38 А/ 9 оф. 303 • 127287 Москва
Россия
Tel.: + 7 495 609 6560
Fax: + 7 495 609 6632
E-mail: info.russia@villeroy-boch.com

Для Украины:

Представительство Villeroy & Boch Gustavsberg в Украине
ул. Чапаева 4, оф.17 • 01030 Киев
Украина
Tel.: +38 044 493 98 68
Fax: +38 044 493 98 67
E-mail: info@gustavsberg.kiev.ua

Für andere Länder: • For other countries: • Pour les autres pays:

Per altri paesi: • Для других стран:
Villeroy & Boch AG
Unternehmensbereich Bad und Wellness
Postfach 11 22 • 66688 Mettlach
DEUTSCHLAND
Tel. + 49 (0) 68 64 81 15 00
Fax: + 49 (0) 68 64 81 14 84
E-mail: information@villeroy-boch.com



www.villeroy-boch.com

UCMAN???.25-05-2011 • Wijzigingen voorbehouden • Änderungen vorbehalten • Sous réserve de modifications •
We reserve the right to make alterations • Salvo modifichie • Ändringar förbehållna • Все права защищены
®= Geregistreerd merk • Eingetragenes Warenzeichen • Marque déposée •
Registered trademark • Marchio registrato • Registrerat varumärke • Зарегистрированная ТМ, ТМ=Trademark